

Mindenkinek szavazni kell a választáson

Erős küzdelem a Ku Klux Klan és a becsületességet és tehetséget képviselő Smith között. — A magyarok és Bowles. — Miért kell mindenkinek szavazni?

Példátlannul erős küzdelem fog megindulni a polgármesteri állásért a becsületesség és a tehetség politikáját képviselő John W. Smith és a reakciós, sőt Charles Bowles között, aki a Ku Klux Klan jelöltje.

Leírhatatlan kár és baj lenne a városra, de különösen Detroitra, ha Bowles, a Ku Klux Klan jelöltje lenne a polgármester.

A Ku Klux Klan, melynek képviselője Bowles, főleg az idegenek ellen irányul, ami annyit jelent, hogy a Klan sötét testület ellensége mindenek, ami nem száz percents amerikai. Saját magának ellensége tehát az a magyar, aki nem szavaz és ezzel segíti a reakciósok táborát, ezzel erősíti Bowles helyzetét, vagy éppen Bowlesra adná szavazatát.

Fontos itt leszögezni, hogy Bowles azzal a ténnyel, hogy a Ku Klux Klan jelöltje, minden bevándorlót természetesen ellensége. Ezt nagyon sokan nem tudják a magyarok közül és csak így történhet meg az, hogy Bowles plakátjai is láthatók magyar emberek autóján.

Minden magyarnak egyéni érdeke, hogy Smith polgármestert újra megválasszák, minden magyarnak saját magával és honfitársaival szemben kötelessége minden erejéből azon küzdeni, hogy a Klan ne győzhessen Detroitban.

Nem csak politikai harc ez a küzdelem John W. Smith és Charles Bowles között, mert túl a politikán minden embernek egzisztenciális érdeke, hogy olyan ember kerüljön a város élére, aki minden alkalommal megbízonyította, hogy szereti a magyarokat, hogy hajlandó tenni a magyarok érdekében.

Nem lehet kétséges, hogy ha választani kell a gyűlölet, a tehetetlenség, a kátrány és a toll kormányzata, amit Bowles képvisel, vagy aközött, hogy rend és béke, prosperitás és a mult esztendei okos, erélyes vezetés folytatódjon — nem lehet kétséges, hogy az értelmes magyarok mit fognak választani.

Az egyetlen baj csak az lehet — és ezt nem lehet eléggé hangsúlyozni, mennyire káros — hogy a magyar születésű amerikai polgárok tartózkodni fognak a szavazástól, mert nem tudják, hogy ez nemcsak jog, de kötelesség is, a családjának és barátainak tartozik azzal, hogy segítségére legyen a városnak, ahol él, hogy becsületet, jó kormányzat megteremtésén.

A jövő kedden lesznek a szavazások és a jövő héten véget ér majd ez a nagy harc a sötétség lovagjainak szervezett, erős táborával.

KIRTOTTA CSALÁDJÁT A FRANCIA BÍRÓ

Joigny, Franciaország-ból jelentik: Ernest Leblanc bíró nyugdíjazták, mert 70 éves volt már. Az öreg bíró tudta, hogy a nyugdíjából nem tud megélni családjával, ennél fogva rémes tette szánta magát. Agyonlőtte hét éves kis unokahúgát, az árva Marie Louisa Kollont, majd 73 éves feleségét, aztán elment hivatalába és ott felakasztotta magát.

A VOLT NÉMET TRÓNÖRÖKÖS PÖRE

Berlinből jelentik: Frigyes Vilmos, volt német trónörökös beporlóta a Montag Morgen Zeitung berlini újság. A lap ugyanis részleteket közölt arról, hogy a trónörökös miként zárta az örökös házába egy elcsábított leányt. Frigyes Vilmos nem cáfolta meg a hírt, hanem azt jelentette, hogy az újság "rágalmaz" an hazudik". A lap kiadója erre pórt indított Frigyes Vilmos ellen, ami elé nagy várakozással néznek Berlinben.

HID CANADA ÉS DETROIT KÖZT

New Yorkból jelentik: Joseph A. Bower, a New York Trust Company alelnöke, kijelentette, hogy teljesen elkészült azzal a tervvel, amelynek az a célja, hogy Detroit és az Ontariói városok között megépítsék a nemzetközi hidat. Mr. Bower tervezte a következő választáson már az Essex megyei választók elé kerülni. Arról van szó, hogy részvételt vegyen fog kibocsátani, melyeknek az összege kell, hogy a hid építési költségeit fedezze. Ez a hid lenne a leg hosszabb az egész világon: ezerkilétszáz láb. A hid felépítése körülbelül tizenhat millió dollárba kerülne. Ez a hid az Amerika és Canada közötti közlekedésben valóban nagy hiányt pótolná.

A halott karjaiban félőrülten találták

A fiatal pár különös öngyilkossága. — A hatóságok büntényt sejtnek. — Megmérgezte magát és a menyasszonyát, de a férfit egy nappal előbb halt meg. — A nő huszonegy óráig feküdt a halott karjaiban

Reichenbergből jelentik: — Az itteni hatóságokat egy ropant furcsa és bonyolult öngyilkossági eset tartja izgalomban.

Néhány nappal ezelőtt érkezett a városkából egy nagyon szörnyen, esendően viselkedő fiatal pár. A szálloda könyveiben mint férj és feleség írták be magukat és úgy is viselkedtek, mintha nászutasok lennének.

Wegel Walter biztosítási tisztviselőként szerepelt a férfin, akin meglátszott, hogy jobbmű ember lehet, elegáns öltözködött és nagy borraivalaként adott a személyzetnek.

Egy hét múlva a férfi kiadta a rendeletet, hogy ne háborgassák őket és reggel nekelték fel, mert nyugalmat akarnak. A személyzet természetesen tudomásul vette a nagy borraivalaként adott ut parancsát és nem szóltak be hozzájuk reggel.

Mikor azonban két napig nem mozdultak a szoba lakói, gyanus lett a dolog és bekopogták. A kopogásra semmi válasz nem hangzott és ekkor lakatossal kinyitották a szobát, ahol rémes látvány tárult eléjük.

Az ágyon feküdt a férfi holtan és halálában szorosan átkulcsolta a nő, aki még élt és rémesen eltorzult arcával, az éhség, kimerültség, félelem, iszonyat és a mérge hatásából félőrülten próbált kibontakozni a halálos ölelésből.

Ekkor kiderült, hogy a férfit nem férje a leánynak, mert egy más városban van a felesége és a családja. A leány elbeszélése szerint mindketten elhatározták, hogy öngyilkosságot fognak elkövetni, de a fiú előbb vette be a mérget és meghalt, így történt az, hogy a halott öleléséből nem tudott szabadulni, mert rajta még nem mutatkozott a mérge hatása.

Az orvosok megállapították, hogy a leány is megmérgezte magát, azonban kórházba szállították és gyomormosást alkalmazzák, miáltal valószínűleg sikerül megmenteni az életét.

A rendőrségnek az a gyanúja, hogy a leány elbeszélése nem fedi egészen a valóságot, és nem tartják lehetőséget, hogy a halott megmérgezte a férfit, eddig még ismeretlen okból és később megjelöve teténeket következmenyeitől, ő maga is öngyilkosságot kísérelt meg.

Ez a feltevést megerősíti a leány későbbi viselkedése. — Ugyanis másodsorra már más képpel mondta el a dolgot és sok kérdésre egyáltalában nem tudott, vagy nem akart válaszolni. Először azt mondta, hogy valóban felesége volt az öngyilkos hivatalkónak, ő csak később derült ki, hogy a halottnak bár volt felesége, de egy más városban.

Az utolsó levél, amit állítólag együtt írtak, szintén gyanús és az alábbiak — mint megállapították — nem a halott kezétől eredt. Erre vonatkozólag sem tud a leány kellő felvilágosítást adni.

A rendőrség nyomoz a leány múltja után és egyelőre nem engedik szabadon.

WOBURNBAN ELTAKARITJAK A TORNADO OKOZTA ROMOKAT



Serényen folynak Woburn, Mass.-ban a munkálatok a borzalmas tornado okozta romhalom eltakarítására.

AZ ÖRÜLT SOFFŐR GARÁZDALKODÁSA

Egy örült ember súlyosan megsebesített két nőt, agyonlőtt egy férfit, aztán öngyilkos lett.

Sturbridge-ről, Mass., jelentik: John Brown, egy negyven esztendőss soffőr borzalmas vérengzést vitt véghez Sturbridgeben. Két embert súlyosan megsebesített, egyet megölt, aztán öngyilkos lett. Mind ezt örültsegi rohamában követte el.

Brown délután folyamán megjelent egy barátjánál, Eugene Holdennél és arra kérte, hogy adjon neki két számszámardarabot, amelyre szüksége van. Holden, aki régi barátja volt a soffőrnök, gyanútlanul kiment vele a színpad, ahol a szerszámokat tartotta.

Mialatt ezeket keresgélte, Brown hirtelen revolvert rántott és belelőtt Holden bal lábába. A lövés zajára a szomszédasszony, Mrs. Mary Tiffany és annak tizenhat esztendőss Jessie nevé leánya kiszaladtak a házból. Mikor odaértek a színpad, Brown ismét előrántotta a revolvert és rájuk lőtt. Az asszonynak a nyomrába furdott a golyó és eszméletlenül rogyott össze.

Az örült ember megragadta a leányt, a falhoz állította és közvetlen közelből átlötte a bal mellét. Mind a három eszméletlenül áldozatát behurcolta a színpad, ahol elhelyezte őket a földön, aztán kijött és rájuk zárt az ajtót.

Ott öröködött reggel az ajtó előtt. Reggel Jessie, daeára, hogy borzalmasan vértett, a sok limon között talált egy töltött fegyvert. Ezzel rálőtt Brownra. Brown a golyó a bal vállán találta a szörnyet, sorkolta menekült. Később Jessie, mikor azt hitte, hogy Brown valahol sebesültlen fekszik, megkísérelte a szökést azzal a szándékkal, hogy orvost hozzon.

Alig ért ki az ajtón. Brown előugrott egy bokorból és ismét megsebesítette a leányt. Aztán berohant a színpad és agyonlőtte Holdent.

Végül elrohant egy barátjának a lakásába, ahol főbe lőtte magát.

SZEKSZÁRD LÁNGOKBAN ÁLL

Budapestről kábelozták: — Szekszárdon, Tolnamegye székvárosában szombat óta pusztító tüzvész diühög. Az egész várost pusztulás fenyegeti. A városnak 14,000 lakosa van és bortermeléséről híres.

ROMBAUER RÓBERT EZREDES MEGHALT

Kilencvenöt éves korában érte utól a magyar szabadságharcost a halál.

St. Louisból jelentik: Rombauer Róbert ezredes, Kossuth Lajos katonája, egy st. louis-i agy-onthonban 95 éves korában meghalt. Az elhunyt két ország szabadságáért adta vért. Négy év előtt elhunyt barátjával és a magyar és német emigráció többi tagjával ő mentette meg a polgárháborúban Missouri államot Lincolnnak és az Unionnak. Ezredesi ranggal vonult nyugalmába, angol hitelapost szerkesztett, fontos köztisztviselget töltött be, de a közéletől már sok-sok évvel ezelőtt visszavonult. A csapást, amit felesége halálával mért reá 66 évi boldog házasság után a sors, nem tudta kibevetni. Néhány hét óta ágyban feküdt, utolsó órájában vizet kért és magyarul köszöntö meg. Hosszu idő óta ekkor beszélt először utólagja magyarul. Különös körülmény, hogy bátyja a halál bekövetkezése előtt három napig szintén magyarul beszélt környezetével és nagyon haragudott, hogy senki sem értette meg. A magyarság méltó kifejezését adott részvételek. Sírjára ezzel a felirattal tették koszorút:

"Kossuth Lajos és Lincoln hős katonájának — a St. Louisi Magyar Együletnek".

VILAMOSZÉK VÁR A NÉGERRE

Swainsboro-ból, Ga., jelentik: C. A. Wheeler, egy Swainsboro-ba való néger az életével fizeti meg azt a támadást amelyet egy fehér asszony ellen intézett. Az ítélet értelmében a vilamoszékben kell meghalnia. Társát, egy W. A. Nasworth nevű feketét, husz esztendői fegyházbüntetéssel sújtották.

A fehér nő Now Do.-ból Florida-ba indult, s utközben a két néger felajánlotta neki az autóját. Az asszony elfogadta az ajánlatot, mert fáradt volt. A lakásukba hajtottak, ahol az asszony védtelenségével visszaéltek, s később az autóban megismételték a legcselekedetüket. Az esküdték az asszony vallomását elfogadta s ennek alapján hozta meg a véleményét.

CAILLAUX BEISMERI BUKÁSÁT

Párisból jelentik: Joseph Caillaux, a francia pénzügyminiszter bukott embernek tekinthető. Legutóbb nagy beszédet mondott a Sarthe kerületben egy kis városkában, ahol — előbb hosszan ismertve az ország nyomoruságos helyzetét — beismerte, hogy pénzügyi politikáját ravasz politikuskok, akiket nem az ország érdeke vezet, elbukatták.

Majdnem ártatlanul halálra ítélték

Gyilkosnak nézte a rendőr, mert szaladt és hónapokig szenvedett a börtönben egy ne wyorki olasz, míg végre a haldokló igazi gyilkos vallomása alapján kiszabadult a börtönből.

Gyakran történnek az életben olyan tragédiák, amik még regényben is valószínűtlenül hatnának és aminek olvasásakor az olvasó biztosan megállapítaná, hogy az író ur elvette a sulykot.

Nicholas Parentine, new yorki olasz munkás, tíz esztendője van Amerikában és egyszer már büntetve volt lopásért. Ez még az első időben történt, amikor Parentine nem tudott munkát kapni és ehez családjának kenyerét lopott, de elfogták. Enyhé büntetést kapott, azt kitöltötte, de majdnem ez okozta vesztését később, mert a rendőrségi nyilvántartóban szerepelt a fényképe és az utjelyomata és aki egyszer oda bekerül, arról feltételezik, hogy egyéb büncselekményeket is el fog követni.

Parentine azonban semmi törvényellenes dolgot nem követett el azóta, dolgozott és élt nyugodt boldogságban. Néhány hónappal ezelőtt, mikor éppen munkából ment haza, látta, hogy két ember nagyon erős hangon veszekszik egymással, közelebb ment, mire az egyik lelőtte a nyitl utcán Paskile Altieri borbélyt.

Hamar nagy tömeg verődött össze, hirtelen nem tudták megállapítani mi történt és közben a merénylő a hozzá legközelebb álló Parentinének az arcába vágott és a zürzavarban elmenekült.

Az ütéstől a jámbor ember iszonyuan megijedt és futásnak eredt, de egy buzgó rendőr, aki éppen az utolsó pillanatban ért oda, letartóztatta, mint a gyilkosság elkövetőjét.

A törökök borzalmas kegyetlenkedései

A törökök Mezopotámiában sok száz keresztény férfit és nőt legyilkoltak. — Elszakították a nőket férjeiktől és eladták őket háremeknek. — Sok az eltűnt leány. — Kemal Pasa ne makar tudni a borzalmakról

Mezopotámiából jelentik: — Török katonák, a rendes hadseregbeli tisztok vezetése mellett Mosul, Mezopotámiából kiűzték hateraz kaldeust. Az adott okot erre, hogy Törökországnak hadi szempontból szüksége van a terület kiűrésére.

A deportálás minden képlettel felülülő borzalmak között történt.

Azokat, akik nem tetszettek a török katonáknak, vagy nem eslekedtek elég gyorsan, vagy szólni mertek a kegyetlenkedések ellen, könyörtelenül lemészárolták Allah gyermekei.

Az asszonyokat és leányokat iszonyu kínzásokkal gyötörték és sokat kényszerítettek arra, hogy férje, vagy apja agyonverését végignézzék. A csunyább és idősebb nőket lemészárolták, a fiatal és szépeket pedig elszakították férjeik és szüleiktől és török háremekben helyezték el.

Hivatalosan megállapították, hogy a lemészárolt emberek száma meghaladja a hatszázat

és legalább kétszáz olyan fiatal leányról tudnak, akiket háremekben helyeztek el.

Sokkal nagyobb azonban azoknak a nőknek a száma, akik nem kerültek soha az ország belsejébe, hanem valahogy az uton "elkallódtak". A törökök nem tulajdonítanak nagyobb fontosságot az egész esetnek, mert abból indulnak ki, hogy nem számít, mi történik a "hitetlen kutyákkal".

Az angol kormány is nagyon lanyhán kezeli az ügyet, a tiltakozás hangja erőtlén és lehetőleg nem akarnak tudomást venni az eseményekről. Ez a strucc-politika máris éreteti hatását, mert így a törökök sokkal felelőtlenebbül garázdálkodhatnak.

Az angol kormány azt állítja, hogy Törökország feje, Muszafa Kemmal pasa, kétségtelenül nem tud ezekről a "kilengésekről" és biznik abban, hogy ha tudomására jutnak a török katonák embertelen kímánsai, haditörvényeszek elé fogja állítani őket és legálabb néhány százat a bünsők közül statáriális uton agyon fog lövetni.

Ez az egyetlen módja annak, hogy a kormányt elűzi a hatvani magáról a felelősséget és ez az egyetlen módja annak, hogy a művelt világ szemében Törökország vezetői ne szerepeljenek felbujtók és bűntársak gyanúján.

Az igazság azonban az, hogy ezek a rémségek a kormány tudtával és beleegyezésével történnek és történhetnek, mert józan észsel nem lehet elképzelni, hogy ilyen nagyszabású, vérlázító kegyetlenkedések megtörténhessenek, ha a bünsőöknök féltüni kellene arról, hogy az igazságszolgáltatás keze utóli őket. Az igazság az, hogy a mohamedán harcok három-négyszázán körülveszt és nem a rendőr elől szaladt, hanem megijedt a lövéstől és az ökölepástól, amit a gyilkos met az arcára, nem hittek neki és börtönbe vitték.

Hamarosan tanu is akadt, aki emlékezett arra, hogy az olasz ölte meg a borbélyt és a szembesítéskor többen a szemébe mondták, hogy ő a tettes, kár tagadni.

Szerencsétlenségére elővette a régi rekordját, kiderült, hogy már amugy is börtönből ment és minden jel arra mutatott, hogy a sok közvetett bizonyíték alapján halálra fogják ítélni.

Egy ideig még próbálta igazolni ártatlanságát, próbálta bizonyítani, hogy nincs köze a gyilkossághoz, de később apa tikusan belenyugodott a helyzetbe és nem beszélt többet, várta a tárgyalást.

A tizenkettedik órában aztán váratlan fordulat történt. Az igazi gyilkost lelkiismeretfurdalások gyötörték és megmérgezte magát. Halála előtt telefonált a rendőrségre és a gyorsan megérkező hatósági embereknek bevallotta, hogy a gyanúsított ember minden szava igaz, ő az igazi gyilkos és azért ölte meg a borbélyt, mert éveket ezelőtt elcsábította a feleségét és akkor bosszút esküldött. Az utcán véletlenül találkoztak és rövid szóváltás után az állandóan magánál hordott revolverrel agyonlőtte a borbélyt.

TROCKIJ — PÁRISI KÖVET

Párisból jelentik: Beavattott helyről származó értesülés szerint Trockij legközelebb párisi nagykövetség lesz kinevezve. A szovjet kormány párisi nagykövétét Berlinbe helyezik át.

LEVÁGTA KEZÉT, HOGY PÉNZHES JUTHASSON

South Bendből, Ind., jelentik: A rendőri nyomozás eredménye szerint a 45 éves William Biggs levágta a kezét csuklóban, hogy a biztosítási pénzt megkaphassa. Biggs azt állította, hogy véletlenül történt a baleset, de a tények szándékosságot igazolnak.

MAGYAR HIRLAP
 Cedar 3510 A SEMI-WEEKLY Cadillac 7667
 ISSUED EVERY TUESDAY AND FRIDAY
 Address — Cim: 501 LARNED ST., cor. 1st St., Detroit, Mich.
 Publisher: **Feder Antal**
RATES OF SUBSCRIPTION — ELŐFIZETÉSI ÁR:
 \$3.00 per year — egy évre Canadában: \$4 a year — egy évre
 \$1.50 a half year — félévre \$2.00 a half year — félévre
 Entered as second class mail matter at the Post Office of Detroit, Mich.

Amig egy zöld eljut odáig...

EGÉSZ Európa áhitatos arccal és reszkette figyeli Amerikát minden mozdulatát és különösen a megszigorított kvótatörvény óta minden európai embernek az álma, hogy valahogy Amerikába kerülhessen.

Légió azoknak a száma, a kik hallatlan veszélyekkel dacolva, belopják magukat Amerikába és még a szomszédos Canadából is ide vágyakoznak mindenki. Ez köztudomású igazság és mégis — csodálatos — a legtöbb emberre nézve az első amerikai esztendő rendszeresen keserű kiábrándulás, csalódással jár.

Még azt sem lehet mondani, hogy ez a csalódás, ez a mindennek, ami amerikai leki-csinnyése, utalata ez az állandóan Európára néző néző az első esztendő nyomorának a következménye, mert rendszerint az Amerikautalatt teljesen független az illető bevándorló anyagi helyzetétől, sőt nagyon gyakran éppen a nagyon jó anyagi körülmények közt élő magyarok azok, akik legjobban utálják Amerikát és legszívesebben ha az otthoni reménytelenség nem jutna eszükbe, azonnal újra visszamennének Magyarországra.

Lassankint, néhány esztendő alatt, a zöldnek látóvá nyílnak a szemek és észreveszi azt a sok nagy szépséget, azt a sok okos mindent, ami van Amerikában és csak Amerikában van. Így az átalakulás után a bevándorlók nagy száma aztán a másik végletbe esik és amerikai szemmel nézi Európát, az ottani szokásokat, a viszonyokat, az embereket és — az minden amerikai magyar közös tragédiája — ugyanakkor még mindig nem tud megbarátkozni egész Amerikával és ha hazamegy, siet vissza — kiábrándult. Itt pedig állandóan az az érzés, hogy hiszen nem éppen rossz találmány ez az Amerika, de valahogy sötétlen az élet, valahogy hiányzik belőle valami.

Milyen furcsa és nevezetesen dolgok jutnak eszébe az emberek, öt-hat esztendő Amerikát után, amit otthon meg se látott, észre se vett, vagy ha meglátta, egészen természetesen, magától értetődő dolgokat tartotta.

A zöld az első időkben felháborodik és elkecserezik azon, hogy a pénz sehol nem jár olyan nagy adag tekintéllyel és agyvelővel, mint Amerikában, ahol Ford boldogan és büszkén nyilatkozik, pontosan kinyilatkoztató majdnem naponta valamit és vitát nem tűrő hangon szögezi le véleményét olyan dolgokról, amikhez igazán nem ért. Ma valami nagy orvosi kérdésben kérki ki a nagy Henry véleményét, holnap pedig kérdés nélkül megállapítja, hogy az Abies Irish Rose című reműlet a legjobb szindarab, amit valaha látott.

Az első időkben felháborító, hogy egy képiállítást úgy hirdettek, mondjuk Detroitban, hogy kétféle dollár árú képek láthatók, de később elveszik az ize ennek és hamarabb belátja az ember, hogy lehet Ford előtt, aki érthetetlen módon a semmiből kihúzza a tőmeg milliókat harcosított össze, leborulni azoknak, akiknek az imádságuk a dollár és akik minden erejüket, minden gondolatukat boldogan állítják a bálvány szolárába ha valahogy elérkezhetnének a

A nyomorék Bábjáték

A fehér hajó zakatolva sietett felénk, míg szírcénája jaggatva futott végig a habokon. Mindjárt beszúllunk. Az utasok között nagy a készülődés. A mozgó tömegben csak öt látom a pupust. Nem volt más senki, csak ő és én. Arca sápadt, beszegett, nagy szemét türelmetlenül szegte a közelgő hajó felé és kezében göresösen szorongatta utipodgyászát — egy piaci kosarat. Nem volt kora, lehetett 20 vagy 35 éves nő. Pupján a ruhaszöveget erősen megfeszült s lélegzete lassan himbálta az egész testét. Talán fáradt volt, hisz a nyomorok gyengébbek mint mi! A másik kezében rojtos kendőt ölelt magához, talán az egész világon nem állt olyan közel hozzá senki, mint ez a kendő? — A hajó befutott. A tömeg megindult és kíméletlen az első sorokig. Ó meg én, a végén csomogunk, válla meg-rándul a suly alatt. Szeretnék segíteni neki — most, most átveszem a csomagját — elkérem tőle — szölok hozzá meleg hangon — sajnálom. Viszszané, a tekintete rideg — nem szölok semmit.

Ó a fedélzetre meg, én utána, a közelében foglak helyet. A nagy kendőt egy a kosarára rakja és nagyot sóhajt. A sóhajtást a szívemben érzem és szerettem volna megimogatni a pupját, mert talán fájt neki — vagy szokásból sóhajtott?

Egyre nézem. Hát mégis csak nő! Ha nyomorék is, de szíve van, melyben talán egy férfi képét őriz titokban, aki vel se találkozott és nem is fog soha. Szája talán meleg és nem ismeri a csök izét? Még sose tapadt rá két fekete szem, melytől megvonaglott a teste és derekát nem ölelte át a zsidó, mikor a férfi vágást érezte? Nem volt még izgalmas órája, mikor a boldogság lángjai össze csaptak fölöt?

Nő és mégsem az. Ember. Törött ember, kit a sors rossz szul forrasztott össze. Kit az élet pozdorjából, mindig félre löknek. Szegyetlen magam. Keztem zúgolódni, keztem békülni a sorsral.

Hívós levegőáram esapott le ránk. A pupos megrázkódott, kendőjét levette csomagjáról beburkolta, elrejtette magát. Nagy töprengésre felelt?

A nyitott kosárban, ráncos szilvatömeg kéklétt, melynek tetején, selyempapírba burkolt bábu feküdt. Kinek vihetti?

Colgate's
Megszünteti a Fog Romlásának Okait



Fogorvosok megmondják önnek, hogy a fogak megővására új módja az, hogy megakadályozza a fogak romlását. Colgate's Fog Tisztító egészségesebb tartja meg a fogakat.

Legbiztosabban és leghatásosabban úgy tarthatja tisztán és fehérén fogait, ha minden étkezés után rendszeren megmosa fogait Colgate's Fog Tisztítóval.

25c. Nagy Tubus **COLGATE'S** 3 drb. 70c.
RIBBON DENTIFRICE

KURUTZ
 EGYESVÉD ÉS JOGTANÁCSOS IRODAI
 Down Town-i Iroda: 431 Griswold St., Room No. 37, Campus Bldg.
 912a Delray Iroda címe: LYON AVENUE
 *honok: Main 1335-Cedar 2169-R

Dr. Herbert Havas Leo
 MAGYAR FOORVOS
 Peninsular Bank épület
 Hivatalos órák: D. a. 9-11-ig délután 2-3-ig este 6-8-ig

FOX JULIA
 ZONGORATANÁRSÓ
 Elvállalja
 TANTITVANYOKAT
 445 EAST KIRBY STREET
 Telefon: Northway 4673-R

Dr. Gáldonyi
 a budapesti Tudomány Egyetem v. orvosa
 SZÜLSZEMESTER, NOGYÓGYÁSZ
 Rendelő:
 7862 WEST JEFFERSON AVE.
 Peoples State Bank épület
 CEDAR 0965.
 Lakás:
 1802 CENTRAL AVENUE
 CEDAR: 4964-R.

Stone Henrik
 CIVILDÉL ÉS JOGTANÁCSOS Váratl Irodája:
 215 LIGHTNER BUILDING
 242 LAFAYETTE BOULEVARD
 (a fő-postai szomszékban)
 Irodai órák:
 Reggel 8 óráig délután 2-3-ig este 6-8-ig
 Telephone: CADILLAC 0676.
 Delray-I Irodája:
 1082 WATERMAN AVENUE,
 Irodai órák:
 Este 7 óráig 8 óráig.
 Telephone: CEDAR 5111-W.

Ez egészen más

Rendes közönséges vállalatok a befektetéseiket abból a pénzből eszközölik, ami hasznot az üzletlen csináltak.

Ez nem így van a közérdekű műveknél, akik szintén költenek befektetésre, a fogyasztás arányában, de nem a hasznból, mert tulajdonképpen haszon nincs is, mert mindent visszadának a fogyasztónak.

Ilyen körülmények között természetesen nehézségekbe ütközik teljesíteni a fogyasztók egyre növekvő igényeit. A detroiti gáztársaság különösen nehéz helyzetben van mert a város szédítő arányokban növekszik és így naponta több fogyasztót kell ellátni gázzal.

Nekünk vigyázni kell arra, hogy a befektetések visszatérjenek a közönséghez, hogy a publikumnak kedve legyen a pénzt befektetni a gáztársasághoz.

A gáztársaság célja az, hogy tökéletes gázszolgáltatást adjon a lehető legolcsóbb áron.

DETROIT CITY GAS CO.
 Chas. W. Bennett, alelnök és manager

boldogan út a mellére: "szabad vagyok"! Kedves társam végy veronált rossz idegeidre, vagy cirógassalak és bevádoljam az életet, a gögös királyasszonyt, mindnyájunk adósát, akit egyikünk se tudott az ágyába vonni szeretőnek. Ma láttam egy gyönyörű jelenetet. Két férfi eszokolozott az utcán. Az egyik katona volt és karilógott az oldalán, a másik kópász civil és cvikker guggolt az orrán. Sugár az éjszakában. Mintha nem is ezerkilencszázhuszonötöt mutatna a kalendárium, hanem a kétezredik esztendőt. Finomság és kultúra és mindenek tetejében ott esücsüline az Ember. Nagy Evel. Ó, milyen gyalázatos tréfákat új velünk az ősz, a kivénhedt, náthás primadonna!

Beteg vagy és félsz a lázméretől. En úgy irigyellek. Jó betegnek lenni, a betegség a lélek orvossága, az egészség: unalom. Az egészség a legnagyobb betegség. Nem, nem szabad cinikusnak lenni! Hinni kell, hinni, politikában, vagy művészetben és tévedni: ember dolog. Ma a rózsaszínben gyönyörködöm és gyűlölöm a vérvöröst, holnap a vérvörösről rajongok és elrugom magamtól a lagymatag rózsaszínt. A kutya sohasem egyenlőség. Minden kutya hü. Csodálom a nőket állhatatlanságukért. Milyen finom és emberséges: törbeesalni valakit nyájas képpel. És leszurmi csökközben. Ki lép egyet is hiába? És ki ácsorog hiába? Várni valakire: szerelem, vagy üzlet. Jaj, mennyi lakat, mennyi rács, mennyi vaskapu őriz bennünket. A torunkban gramofon, a nyálkában mérges büroök és a vad demagóg, a vér is árulónk. A mellünkben ott zsendárokodik a szív és a két szemünk befelé kénlel. És meg hallni sem érdemes, mert a halálos ágyában már ott lesz ránk a tulvilági uszorás, aki né születésünk pillanatában elzalogosította lelkiünket az isten.

Tamács István.

TÖRÖKORSZÁG VÉDELME KÉSZÜL

Konstantinápolyból jelentik: Kemal lapja a muszuli kérdéssről a következőket írja: "Törökország nem készül egyelőre háborúra, de elköszít területének védelmét és nem habozik ezt bevallani. — Azoknak a nemzeteknek, a melyek meg akarják védeni jogjaikat, erre csak egyetlen eszközük van: fegyverhez nyulni. Semmit sem várunk a népszövetségtől, mert ennek sohasem lesz bátorsága szembezálni Angliával.

AZ IRÓ BÜNE

Berlinből jelentik: Petschka Emil 69 éves ismert író feleségét azzal vádolta, hogy viszonya van hetedik leánya férjével. Emiatt örökös volt a veszekedés a családban. Gyermekeit pedig azzal gyanusította, hogy ki akarják forgatni vagyonából. Három héttel előtt az asszony elment a férje házából és vejenél tállt menedéket. Közvetlenül a felöltözött gyermekek is elköltöztek atyuk házából, aki magára maradt.

A legöregebb leány, a ki vidéken van alkalmazva, visszatért Berlinbe és addig beszélt atyjának és anyjának a lelkére, hogy béküljenek ki, mig az egész család összejött a villában és megtörtént a kibékülés.

Az asszony és négy gyermeke visszaköltözött a villába. Másnap reggel arra ébredt a család, hogy a házban gyanus füst szag van. — Az asszony és gyermekei reműlete látták, hogy a villa tetőzete alól lángok csapnak ki. Kimenekültek a házból s ekkor vették észre, hogy minden gázcsap nyitva van és az egész házat nehéz gázzal tölti be. Hamarosan értesítették a tűzoltóságot.

Az író pedig a rendőrség letartóztatta. A szerencsétlen ember négy helyen a padlason-tüzet rakott és felnyitotta a házban az összes gázcsapokat. hogy családját kiirtsa.

Dr. M. E. KOHN
 6100 West Jefferson Ave
RENDELŐ ÓRÁK:
 d. u. 1-3-ig, este 7-9-ig
 Telefon:
 IRODA: CEDAR 1899
 LAKAS: LAFAYETTE 3776

DEUTELBAUM GYULA
 KÖZJEGYZŐI IRODÁJA
 8024 WEST JEFFERSON AVENUE
 A Grande Theater fölött
 Telefon: CEDAR 4513

FODOR DEZSŐ
 óhazai képzettégt
 ÓRÁS ÉS ÉKSZERÉSZ
 8124 W. JEFFERSON AVE

CALIFORNIAI Fekete és Fehér Szőlő
 SZÁLLÍTÁS BIZTOSITVA.
 Nem kell előre fizetni.
 Irjon nekünk:
Shepherd Fruit COMPANY Inc.
 207 A RIVERS BUILDING, Los Angeles, Cal.

ÉRTESÍTÉS
 A HUNGARIAN AMERICAN CLUB
 NAGYTERME ÉS SZINPADA
 bankettek, színhádszék és mulatságok részére bére vehető előjegyzések Szatmáry hányagnál fogadtatnak el.

Tíz Másodperc
 alatt meg lehet éle-síteni a pengét, abszolút élesre, ha Valet Auto Strop Razort használ, az egyetlen borotvát, mely saját magát élesíti. Csak próbálja meg a \$1-től -25-ig

Valet Auto Strop Razor
 — Önmagát élesíti —

MAGYAR KÖZJEGYZŐI HIVATAL
 HAJÓJEGYEK
HIRSCHFELD BROTHERS
 7724 W. JEFFERSON AVE., DELRAY, Detroit, Mich.

Dr. John R. Pear
 FOGORVOS
 7702 WEST JEFFERSON AVENUE.
 MAGYARUL BESZÉLÜNK
 RENDELŐ ÓRÁK: Délelőtt 9 óráig este 8 óráig

A LEGJOBBAN BERENDEZETT V A S- ÉS FESTÉKKERESKEDÉS
 A WEST SIDEON A
GEGIS TESTVÉRFK ÜZLETE
 8013 WEST JEFFERSON AVENUE
 HA BAKMIRE SEKSSEGE VAN, A LEGGYORSABBAN ÉS A LEGJUTANTOSABB ARBAN SZEREZHETI BE.
 PHONE: CEDAR 1184. SZABOTT AR MINDENKINEK!

Frank Arnold
 ÜVEGES
 800 SO. WEST END AVENUE.
 Elvállal mindenféle üveges munkát, képművészt és tükörjavítást
 TELEFON: CEDAR 5066. (All.)

DR. STEINBERGER JENŐ
 a budapesti Szt. Rókus kórház volt orvos
 7916 W. JEFFERSON AVE.
 a Lassó szavazást felett rendel
 TELEFON: CEDAR 3255.

MAGYAR TEMETKEZÉSI VÁLLALAT ÉS KOPORSÓ RAKTÁR
 Temetőket elvállal a leg-nyesőbből a leggyorsabból a legjutányosabb irakban
Biczó és Társa
 8027 West Jefferson Avenue, Detroit, Michigan
 Telefon Cedar 175.

DELRAY Insurance Agency
 It érde biztosított lérszág képviselője, melyek biztosas megvédik ügyfeleinket
 TOZ, ELET, BAJESET AU-TOMOBIL, ÜVEZ, BETÖRS
BIZTOSITÁS
 6005 West Jefferson Avenue
 Peninsula Bank Building
 CEDAR 278.

KULACS GASPÁR
 Delray legjobb VILLANTSEBÉLEZŐ
 8641 DEARBORN AVENUE
 Phone Cedar 3126
 Kérjen tölem költés/gye/ét, mielőtt bárkit megbis a be-vezetéssel
 DRÖTNELKÜLI TELEFON és KELLEK KAPHATOK
 Villanyszerelést 7 havi lefű-tesésre elvállalunk.

GARAGE
 Szakszerű javításokat bármilyen autón, mersékelten áron elvállalunk, ügyvezetés Bajery szűrés és javítás. Bakáron vannak új Bateria melyet olcsón és jóállás mellett adunk
D E L R A Y GARAGE
 SVENDOR ÉS HORVATH
 820 CABY STREET
 Telefon: CEDAR 0471.

KISS EMIL BANKHÁZA
 A Magyar Királyi Postatakarékpénztár képviselője
 AS Szakamerikai Egyesült Allamok területén
UJ CIMÜNK
 FOURTH AVE. at 9th ST.
 NEW YORK
 ALAPITVA 25 EV ELÖTT

AMIRŐL AZ UJSÁGOK IRNAK



A "CHARLESTON" (a legújabb táncfrötel) nagyon divatos lett az egész országban. New Yorkban egy táncosnő a zongora tetején mutatja be az új táncot.



Edward G. Arnold, newtoni pontikus jelölt, egyetemre jár politikát tanulni



Mrs. Mae Johnson-t 1000 dollárra ítélték Peoriában, mert nő létező taxit hajtott.



Mrs. Delai Akelev, aki egyedül indult el Afrika vadonjába



Gustav Adolf herceg, svéd trónörökös, aki a napokban Amerikába érkezett



A tél újabb jó alkalom a nőknek egyszerű ruhák viselésére. Képeinken a legújabb téli sportkostümök láthatók, igen bájos modellekkel



Bessie McKeldin, Amerika legszebb society-lady-je, a napokban tartotta eljegyzését Henry Breckinridgevel, aki a Wilson éra alatt hadügyminiszteri titkár volt



A legújabb párisi divattalálmány a kézzel festett estélyi kabát. Valószínűleg hamarosan Amerikában is nagy népszerűségnek fog örvendeni ez a viselet



A macedonai "polgári" katonák nem veszik nagyon komolyan a háborút és szívesen barátkoznak a bolgár katonákkal



Sally O'Neill, a híres mozisínésznő arról nevezetes, hogy rengeteg neve van. Az igazi neve Fatsy Noona volt és azóta vagy tíz más név alatt szerepelt



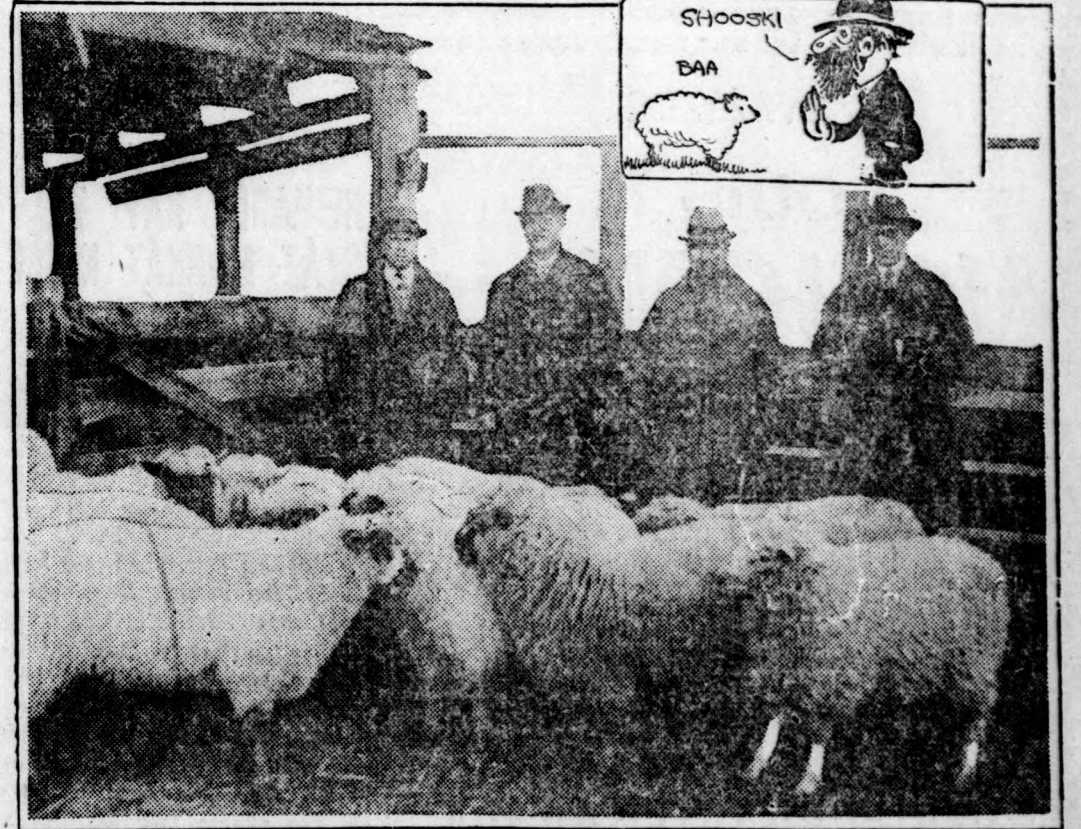
Renee Adore, mozisínésznő, elvált Ton Moore mozisínésztől és hamarosan férjhez fog menni Douglas Gilmorehez



Chiari, a panamai köztársaság elnökének kérésére amerikai katonák cirkálnak Panamában, a köztársaság fővárosában, hogy féken tartásuk a városi agitátorok által félrevezetett munkásokat.



Heleen Sweeney, a múlt esztendői országos szépségverseny győztese férjhez megy egy baseball játékoshoz



Az oroszok Amerika legjobb vevői és a legjobb fizetők, akármennyire furcsán hangzik is ez a megállapítás a szovjetkormányról. Legutóbb a chicagói vágóhídon \$250,000 ért. bárányt vásárolt össze a szovjet

Tisztviselő beiktatás a zsidó hitközségben

Uj tisztviselőit iktatta be az Első Magyar Zsidó Hitközség Congregation "B'nai-Moische" október 25-én az Egyesült Hebrew Iskolák Philadelphia és Byron alatti új épületében tartott banketten. A hitközség fennállása óta nem láttunk ilyen pozíciósabb és érdekesebb gyűléseket, mint ez volt. Jól esett látni egy új éra kezdetét, egy új és hatalmas zsidó intézmény terében. A magyar zsidó templom szűk és idejét múlt hallgatói csak most látszólag igazán kicsinek, csak most bizonyította be igazán az idő és a tagság, hogy ez az intézmény az itteni magyar zsidóságának tulajdoni falak, amelyek évekkel ezelőtt még több mint elegendők voltak.

A Joseph Hirschfeld, pártalan agitátora valóra váltotta a reményét azoknak a tagoknak, akik kételkedve gondoltak arra, hogy idegen, a templomtól messze fekvő helyen tartása a hitközség vége, jó kezében van Harry Roseman elnök személyében, Joseph Staub új titkár támogatása mellett, a kik méltók lesznek az egyház eddigi vezetőihez.

HOGYAN LEHET ÖRÖKKÉ ÉLNI?

A jelen nyomorúság és háborúság fellegén túl már felragyog az aranykor áldás és kegyteljes napja, mely mindenki számára ki-ván-ságát meghozza. Az immár pirka-dó Aranykorban az igazság, felebaráti szeretet, a jó foglalkodni és boldog lesz mindenki.



Andrew S. Weiss.

ÉRTESÍTÉS

Szíves tudomására adom a Flint és vidék magyarságának, hogy a 2805 St. John Street alatt fennálló Madarász István üzemeltetőt átvettem és kérem továbbra is a jóbarátok és az örmagyarság szves pártfogását.

Maradtam kiváló tisztelettel
ÖLBEI JÁNOS.

HÁZASSÁG AKADÁLYOKKAL

Mary Bruten, mindössze 17 éves, kis szőke detroiti leány, de már annyi mindenben ment keresztül, hogy egy matróna is megirigyelhetné.

Három esztendővel ezelőtt, tehát tizennyolc éves korában ment férjhez először, Vaeile Dobrához, de nagyon rövid idő múlva ezt a házasságot a bíróság, a leány zsenge korára való tekintettel megsemmisítette.

A válás a szülők kívánságára történt, de a törvényes válás után is még két esztendőig a volt házaspár nagyon jó viszonyban volt és gyakran találkoztak.

Ez így ment addig, míg a kis Mary meg nem ismerkedett George Dinuval, akibe hamarosan beleszeretett és sürögősen abbahagyta az előbbi férjét. A fiúnak is tetszett a leány és megkérte a kezét. Két nappal az esküvő előtt nagy ünnepség volt a leány szüleinek a háznál, mikor a vig vendégsereg közé beállított két álaros, revolveres ember — pont úgy, mint a moziban — és a halálra rémült vőlegény és a vendégek szemeláttára felkapták a szép menyasszonyt és odadobták az autóbán lenn várakozó harmadik urnak.

A vőlegény két napig tördelte a kezét és gondolkodott, míg végre telefonált Buffalóból a menyasszonyra. Kiderült, hogy a volt férj raboltatta el a leányt, tetszett neki ez a romantikus gesztus, de megunt a ügyet idő előtt, nem tudott mit kezdeni a síró gyerekek és Buffalóban megállt a kocsis a rendőrállomás előtt. Most elfogták a három leányrablót és Frank Murphy rövidesen ítéletet fog mondani az ügyben.

VÁRATLAN SZERENCSE

Már több ízben megemlékeztünk a hírhedt detroiti orvos, Dr. Migdalsiról, aki ellen sok feljelentés érkezett, melyekben arról volt szó, hogy az orvos fiatal lányok ellen merényletet követett el. Az orvost már hétszer tartóztatták le különböző ilyen ügyekből kifolyólag, de a tárgyalást mindig sikerült elhalasztani valamilyen ürüggyel. Tekintettel arra, hogy a legutóbbi eset Detroitban történt, ez a Recorders Court hatáskörébe tartozna, de az ügyész kérte a tárgyalás három héttel való elhalasztását. Erre az adott okot, hogy több olyan ügye van az orvosnak, amelyek a Circuit Court hatáskörébe tartoznak, ezért előbb ezeket tárgyalják és csak aztán kezdi meg a Recorders Court a Migdalski ügy tárgyalását.

EDWARD A. MARTIN

Edward A. Martin, councilman-jelölt, a november 3-iki választáson, esküdt ellensége a Ku Klux Klannak és erőli a sötét társaságról az a véleménye, hogy szégyen egy civilizált nemzetnek és semmivel nem menthető és nem magyarázható az a tény, hogy Ku Klux van Amerikában.

"Nincs helye a politikában, a kormányzatban a faji és vallási elvakultságnak, nem lehet a gyűlölet politikájának soha diadala, nem lehet gyűlölni embereket csak azért, mert más színhez, vagy más felekezetekhez, vagy fajhoz tartoznak.

Edward A. Martin intelligens, okos ember, aki az egész város minden részében tartott beszédek és mindenütt csak barátokat szerzett magának. Azért akar bekerülni a councilman székbe, mert érez magában elég erőt, tudást és ennek a naponta hatalmas energiáját, hogy beleszóllhasson nyokban fejlődő városnak az ügyeibe.

LOUIS F. WOJCIK



Louis F. Wojcik, pontosan az az ember, akire a városnak legnagyobb szüksége van, aki mindenki megbízhat mindenki.

Ez az ember a saját üzletét is nagy sikerrel vezeti és már eddig is nagyon sokat segített ahhoz, hogy Detroit, Amerika negyedik legnagyobb városa nevével élje.

A nép maga követeli, hogy fontos városi állásokba olyan okos üzletemberek kerüljenek — a járatlan és tapasztalatlanok helyett — akik a saját üzletükben megbízhatottak, hogy olyan nagy üzlet vezetésére alkalmasak, mint Detroit városa. Ezek az emberek nem kérik városi állásokat, a fizetés miatt, amire rászorulva nincsenek, de állás nélkül is minden szabad idejüket Detroit városának felvirágztatására szentelik.

Louis F. Wojcik mindenki szemében ez az ember. Az ő szédítő karrierje példaképpen áll minden fiatal detroiti ember előtt, holott Louis F. Wojcik semmi egyébben nem tett, csak beülesített volt és minden erejével tanulni igyekezett és minden uton-módon használta a városnak és így embertársainak.

A magyarok csak rá szavazhatnak, mert — mint idegen születésű — ő tudja legjobban az idegenek érdekeit képviselni.

FIATAL ALKOHOLISTA

A Receiving kórházban a kezelés alatt álló betegek között kétségtelenül James Washington három esztendősen kis néger a legfiatalabb, akit alkoholemberként kezelnek.

A kis fekete gyerek otthon, míg szülei nem néztek oda, megivott egy pint erős pálinkát és az anyja hozta be holt-részen a kórházba. A gyerek a javulás utján van és nem sokára kikerül a kórházból, de meg kell fogadnia, hogy jó utra tér és nem fog többé részegkedni.

MEGLEPŐ KEDVEZMÉNY

Az Apollo gyógyszerüzlet, 512 West End Avenuen, meglepő kedvezményt nyújt a delray-i magyarságnak azért, hogy 1 centes kiárusítást rendez, mely hétfő estig tart.

HALÁLOS VÁNDORLÁS

Fred Monroe, negyvenéves detroiti kereskedő tiz eszten deje él boldog, nyugodt házasságban harmincöt éves feleségével. Soha semmi baj nem volt csak mult héten veszték össze, mert a férfi szenvedélyes vadász volt és az asszony nem látta be, miért kelljen egy felnőtt embernek vadakat löni.

A férj azonban nem sokat törődött az egész ügyvel, reggel felkelt és nyugodtan elment vadászni. Az asszony ugyan a veszekedés vége felé elrohant és visszakibálta, hogy "soha nem látsz többé", de a férfi csak asszonyi szélszélnek tartotta a dolgot és nem sokat törődött vele.

Mrs. Fred Monroe pedig egész éjszaka esztangolt az utcákon és félig halott állapotban akadt rá egy járókelő, aki azonnal bevitte a Receiving kórházba. Mikor a kórházba értek, a nő még gyengén lélegzett, de néhány perc múlva meghalt, nem lehetett rajta segíteni.

A rendőrség megindította a nyomozást és keresik a férjet, aki még mindig nem került elő a vadászattól és fogalma sincs arról, hogy a felesége halott.

A COMMUNITY FUND

A magyar születésű detroitiak, akik nem szívesen adakoznak a Community Fund céljaira, talán érdekelni fogja az a tény, hogy a Community Fundnak legfontosabb célja és feladata azokon az idegeken segíteni, akik barát és támasz nélkül vannak Detroitban.


Ha egy idegen születésű detroiti amerikai polgár akar lennie, a The Americanisation Committee of Detroit, a Community Funddal kötve szívesen segít az illetőknek a polgárpapir megszerzésében. Akinek erre szüksége van, menjen el a főirodába a Mofat Building 620. számú szobájába, ahol készséggel állnak rendelkezésére.

Vagy felkeresheti a magyar osztályt a 8005 West Jefferson Avenuen.

Ha a november 4-től 14-ig tartandó kampány ideje alatt fel fogja utni keresni a Fund embere, gondoljon arra, mielőtt adna valamit, mennyit szenvedett ön Amerikában az első időkben és milyen jó lett volna, ha nem kellett volna idegen emberhez fordulni segítségért.

Hirdessen a Magyar Hirlap-ban

SVAVAZZON



EDWARD A. MARTIN-ra
COUNCILMANNEK
EGY SZAVAZAT VALLÁSI ÉS FAJI SZABADSÁGOT JELENT SZABADSÁG EGYFORMÁN MINDENKINEK

VÁLASSZUK MEG UJRA
John C. NAGEL-t
COUNCILMANNEK
NE FELEJTSÜK EL JOHN C.



AZ AMERICAN HUNGARIAN CITIZENS ALLIANCE (AMERIKAI MAGYAR POLGÁROK SZÖVETSÉGE) E HÓ 30-ÁN, ESTE PONT 8 ÓRAKOR Nagy nyilvános népgyűlést TART A GEGUS-FÉLE HÁZBAN, 8005 WEST JEFFERSON AVE. SZAVAZÓ-LAPOK MEGMAGYARÁZÁSA, ELŐS PAPIRRAL BÍRÓ MAGYAROK MEGSZERVEZÉSE, JELÖLTEK PROGRAMBESZÉDEI. John W. Smith POLGÁRMESTER BESZÉDET FOG TARTANI A MAGYAROKNAK Minden magyar polgár és polgárnő tartsa kötelességének a fontos gyűlésre megjeleni! Hozza magával férfi- és női ismerőseit tekintet nélkül, hogy polgár-e már, avagy csak polgárosodni akar. BELEPTIDJ A GYŰLÉSRE NINCSEN AZ IGAZGATÓSÁG.

HA SZERETETCSOMAGOT akar óházába küldeni, azt akarja, hogy karácsonyra otthon megkapják, AKKOR OKVETLEN HOZZA BE november hó harmadikáig Steinberger and Co. FÉRFI- ÉS NŐIDIVAT ÁRUHÁZÁBA A PEDLOW KAPITÁNY SZERETETCSOMAG AKGIÓJÁNAK MEGBIZOTTJÁHOZ 515 WEST END AVENUE, a South Street közelében.

Ön Könnyen megélesítheti a borotváját tiz másodperc alatt ha Valet Auto Strop Razor-t használ — az egyetlen borotva, mely saját kését élesíti. \$1-től \$25-ig

Valet Auto Strop Razor — Önmagát élesíti —

1 centes kedvezmény Tisztelttel értesítem a magyarságot, hogy 1 centes kiárusításunk még csak HÉTFŐ ESTIG tart. Minden nálam vásárolt áruból, amit dusan felszerelt üzletben talál, a második darabot 1 centért kapja meg! A KIARUSÍTÁS HÉTFŐ ESTIG TART VASARNAP EGÉSZ NAP NYITVA! APOLLO GYÓGYSZERÜZLET 512 WEST END AVENUE (a volt TOTH-féle üzlet.)

Automobil kölcsönök! — ÖN HAJTSA A KOCISJÁT — Grors és pontos kiszolgálás, semmi kellenetlenség Minden üzlethez kölcsönöznek. Fizesse vissza havonként HOZZA CSAK BE A KOCISJÁT! — KÖNYVELMES FELTÉTELEK — Fizesse vissza havonként HOZZA CSAK BE A KOCISJÁT! — SOK PARKOLÓ HELY! Otvan megbízható céghez menjen, ahol szűk feltételű erre a dolgra E. SCHOENBERG Office No. 219 5333 WOODWARD AVENUE, S. W. Corner Woodward és Palmer második emelet, Northway 3092

VÁLASSZUK MEG UJRA FRED W. CASTATOR-t COUNCILMAN-NEK

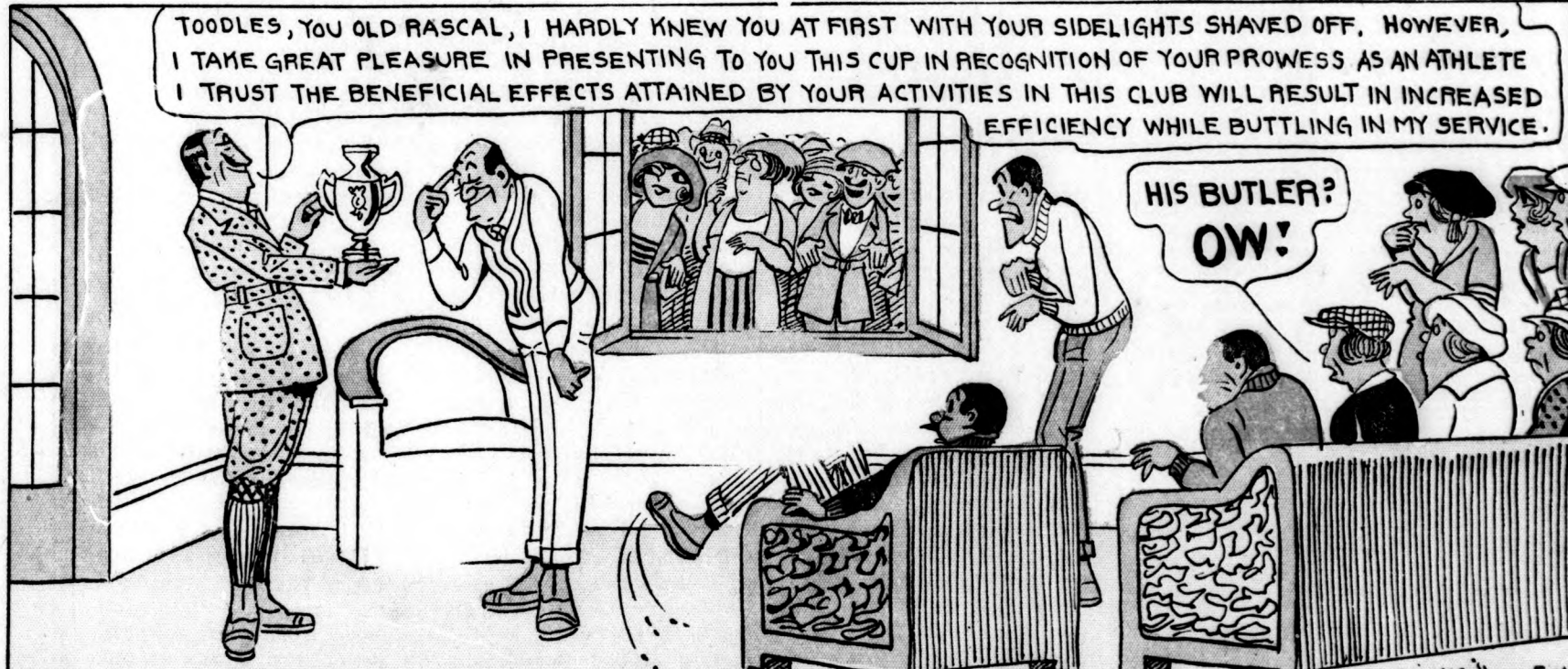
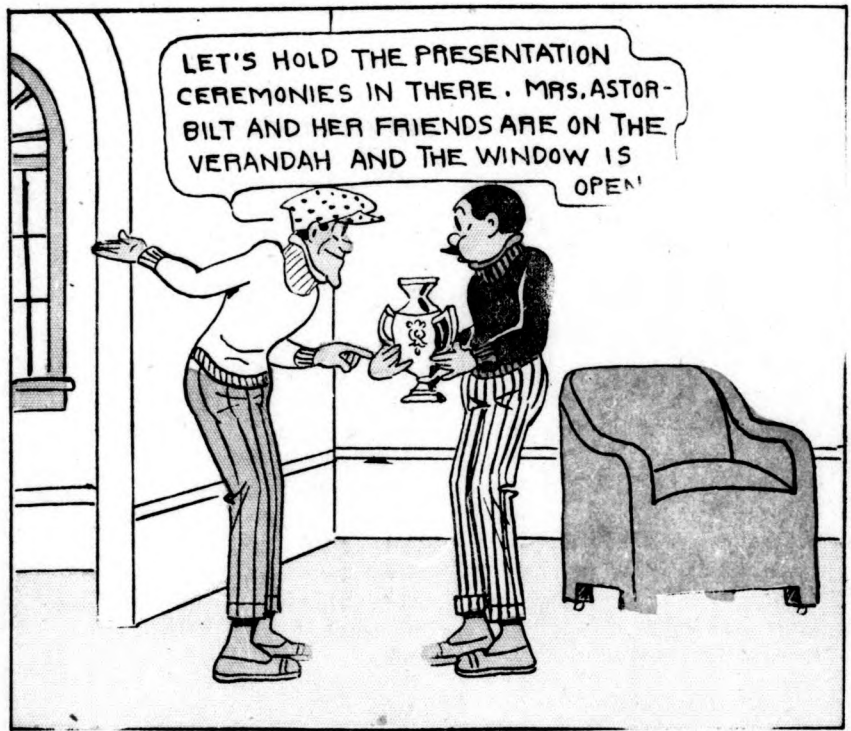
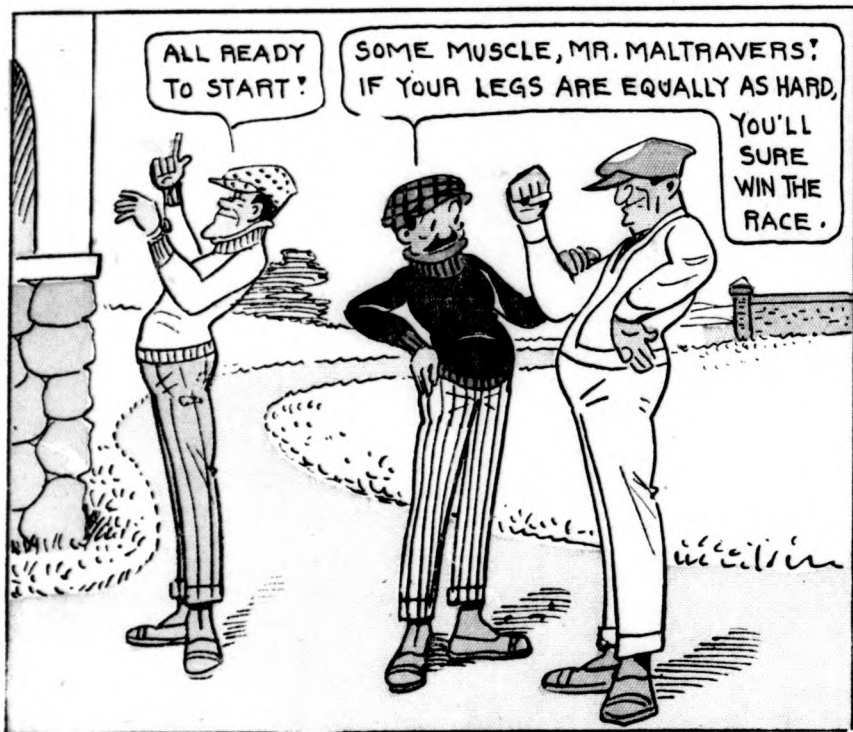
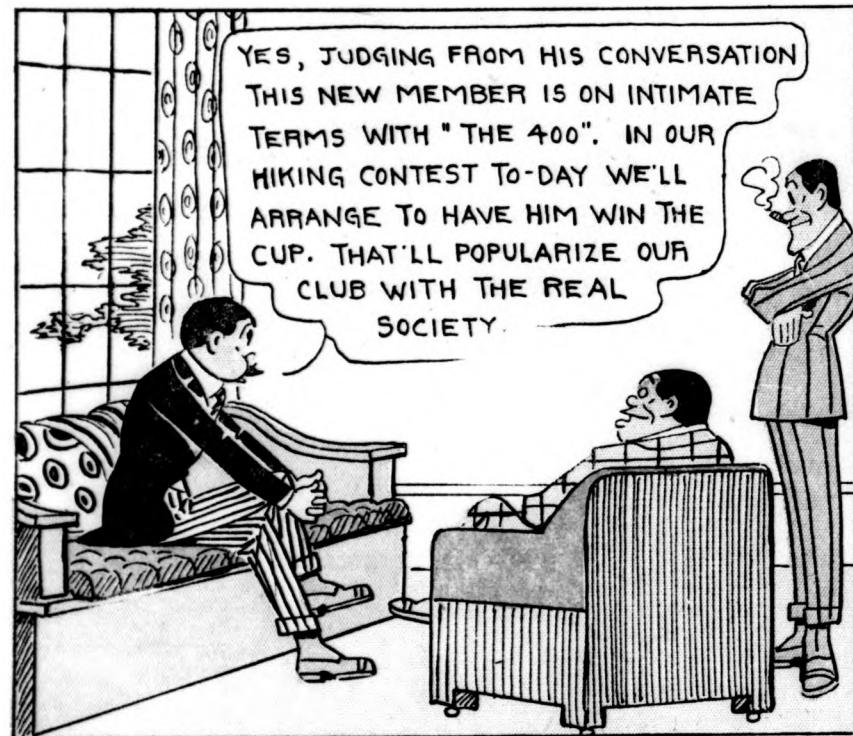




PERCY and FERDIE

BY H. A. MCGILL

The Dark Horse Wins



A FÜGGETLEN REF. EGYHÁZ HIREI

Közl.: Rev. Kovács Mihály.

Istentiszteletek: november 1-én 10 órakor a reformáció emlékéztető ünnepi istentisztelet, utána urvasora osztás. Délután fél 3 órakor hálaadó, szombaton este fél 8 órakor bűnbánatra előkészítő istentisztelet. Az urvasorosztáshoz a szent jegyeket: a kenyeret K. Kovács József főgondnok és családja, a bort Fekete Pál és neje adományozta.

Adományozások: Az elmúlt vasárnap isten dicsőségére a következő adományok tettek: Papp Gyula és cs. \$2, Karr János \$7, Mohó Lajos \$5. A gyülekezet hálas szívvel köszöni a nemes szívből jött adományokat.

Negyedévi elszámolás. — Az egyháztanács október 24-én tartott ülésére az egyház pénztárnoka a következő negyedévi elszámolást nyújtotta be: Bevételek: Perselypénz \$168.10 Adomány Istén dicsőségére \$133. Tagsági díjakból \$125.50. Női Egyesület adománya \$362. 71. Ifjúsági Egyesület adománya \$210. Templom alapra \$35. Estélyekből \$218.44. Basement bérletből \$70. Összesen \$1.366. 21. Kiadás: Kamattörlesztés \$295.05. Töketörlesztés \$130. Templomfenntartás \$86.80. Villany, víz, gáz \$17.82. Lelkészi fizetés \$260. Kántori fizetés \$80. Lakbér \$106. Adomány \$5. Utiköltség \$35. Összesen \$1.017.67. Kézpénz maradvány

\$384.54. A számadást az egyháztanács a pénztári könyv alapján felülvizsgálta és rendben levőnek találván, jóváhagyta.

A Női Egyesület kollektálása. — A Női Egyesület az elmúlt hetekben templomunk festésére kollektálás rendezett végéből felkereste az egyház tagokat és az egyház jószívű segítőit és támogatóit. Eddig szokásunk volt minden egyes adományt az adakozó nevével nyugtatni és köszönni meg, de most ebben az esetben kénytelenek vagyunk ettől eltérni és csak együttesen mondani köszönetet mindazoknak, akik nemes szívből jött adományaikkal támogatták a Női Egyesületet nemes munkájában. Hogy azonban a szíves adakozók meglássák, hogy adományaik együttesen milyen szép összeget tesznek ki, a kollektálók neveit és az általuk gyűjtött összeget az alábbiakban nyugtatjuk: Skapinyák Józsefné és Kalik Pálné gyűjtése \$65.20. Vass Ferenéné, Balási Istvánné és Papp Istvánné \$81.60. Vasvári Elekéné és G. Farkas Józsefné \$96.20. Nagy Györgyné és K. Kovács Józsefné \$96.38. Pores Albertné és Nagy Józsefné \$85. Összesen \$394.38. Fogadják érte elsősorban az adakozók, de a fáradozók is az egyház hálas köszönetét.

Vasárnapi iskola, szombati iskola. — A gyermekek magyar nyelvű tanítása és vallásos oktatása mindkét iskolában újra megkezdődött. A vasárnapi iskola 9 órakor, a szombati iskola 8 órakor kezdődik.

Mindkét iskola díjmentes. Kérjük a szülőket gyermekeik pontos iskolázatására.

Ingyen szén. Az egyház részére a United Fuel & Supply Co. Mr. Jóna delray-i manager révén egy tonna kemény szenet ajándékozott. A szenet, mint a múlt évben, úgy most is a Női Egyesület fogja kiosztani. Egy ticket ára 25c. Vásárolja meg kiki a női egyesület tagjainál a szerencse számát, mert a húsz rövidesen meglesz.

Táncmulatság. A jövő vasárnap este 7 órai kezdettel az Ifjúsági Egyesület a basementben nagyszabású táncmulatságot rendez. Kétféle italok és ételek állanak majd a közönség rendelkezésére. A zenét Sipos Jenő kiváló zenekara szolgáltatja. Mindenkit ezuton szívesen hív meg és lát a Rendezőség.

A "Sárdi Ház". Bizonyára sokan emlékeznek még Gézey István a gyönyörű darabjára, melyet 1915-ben adott le a delray-i magyarság egyesült műkedvelő gárdája a hadi övezetek és árvák javára. Ezt a nagyszerű darabot vette fel programjába az Ifjúsági Egyesület s decemberben hozza színre a Kisszínházban. Ebben a darabban aratták a delray-i műkedvelők a legszebb, legjobban megérdemelt sikerüket s ma is bizonyára boldogan emlékeznek a tapsokra, melyekkel egy hálas közönség adozott művésztükknek. Az Ifjúsági Egyesület abban állapodott meg, tekintve a műkedvelőknek eh-

ben a szépszínűben elért fényes sikerüket, hogy a darab szerepét tisztelettel felkínálja azoknak a volt szereplőknek, akik hajlandók újra játszani és újra megragytatni a közönség előtt sok tapost érdemelt tehetségüket. A szereposztás november 2-án, hétfőn este lesz a basementben. Tisztelettel kérjük tehát azokat, akik hajlandók újra megragytatni szerepüket, hogy a próbák megbeszélése végett és a szerepkönyvről ott megjelenési sziveskedjenek. Az Ifjúsági Egyesület részéről is a legjobb műkedvelők állanak ki s így a darab sikere biztosított van.

ELITÉLT BANDITA

Garnet Ferris, 21 éves detroiti bandita, akiről bebizonyosodott, hogy egy esztendővel ezelőtt több rablóátadásban részt vett s megszökött Detroitból, most mint a rendőrségről jelentik, Ferrist elfogták és tíz esztendői börtönrre ítélték.

Ferris egy esztendővel ezelőtt feje volt egy rablóátadásnak, melynek tagjait már régen sikerült ártalmatlanná tenni és akikkel most találkozik fog Ferris a kingstoni börtönből.

A GYEREKGYLKOS VALLOMÁSA

Négy héttel ezelőtt megemlékeztünk Matthew Johnson esetéről, aki merényletet követett el a nyolc esztendő May Deever ellen.

Johnson a leány szüleinél lakott albréletben és mikor valami nagy mulatság volt a házban és mindenki részeg volt, Johnson belépődött a gyerekszobába és kihuzta az ágyból a kislányt és merényletet akart elkövetni ellene. A gyerek megrijedt a váratlan brutális támadástól, sikoltozni kezdett és Johnson, hogy elhallgattassa, nyolcszor hasbaszurta a boldogtalan kislányt, aki hamarosan belehalt sebeibe.

A gyanyu minjárt Johnsonra irányult, mert barátai tudták a gyerekek iránt érzett beteges vonzalmáról és a gyilkost elfogták. Három heti vizsgálati fogság után, most volt a tárgyalás első napja. A gyilkos bűnösnek vallotta magát és másodfoku gyilkosság miatt fogják felelősségre vonni.

A KOLDUS KINCSE A ZSÁKBA

Szabadkáról jelentik: — Valaki meghalt — mondották az emberek, amikor elhaladtak a Hunyadi tér 14-ik számú ház előtt, amelynek a kapujára épp akkor szegeztek fel a gyászjelentést. Az alacsony, ütött-kopott épület kis odujában — hátul az udvarban — feküdt kiterítve a halott, a fehér lepel csak az arcot hagyta szabadon, öszebörült néneke viasz sárga arcát.

Ki volt? Mi volt? Szegény koldusszony — mondották az összegyűlt lakók. Se rokona, sem ismerőse, senki se siratta. A temetésre azonban mégis összejöttek, néhány férfi és nagyon sok asszony, a legtöbbje már túl a hatvanon. Szépen kikisérték a temetőbe Grádics Dafinát, mert ez volt felirva a koporsójára.

Más nap jöttek a hivatalos emberek, akik felnyitották a lezárt odut, hogy megnézzék, mit hagyott hátra az élőknek a megboldogult.

Nincs annak semmije se — mondották a szomszédok. Mi adtunk szegénynek néha egyet-mást, úgy élt egyik napról a másikra.

Koldus volt a lelkem — toldotta hozzá a másik öreg asszony, — a szomszédos odu ajtajából.

A lakást mégis felnyitották. Volt ott egy ágy, egy asztal, meg volt egy szekrény féle. Aztán megnézték az ágyat, hátha van benne valami. A szegény nép az ágyban őrizi a vagyonát. És a szegény asszony vagyona elő is került. Amikor feltúrták a szalma-

szákokat, esomó ezres bankó került elő.

— No, ugy-e, — mondták a hivatalos emberek, — sohasem tudja az ember, hogy mit talál.

Ettől ugyan éhen halhatott — állapították meg az összecődült szomszédok, akik még sohasem láttak ennyi sok pénzt egy rakáson.

Valamikor mégis csak 80 ezer korona volt, jó pénz, a mikor lebélyegezték, még nagyon volt. Hogy jutott hozzá, mikor jutott hozzá? Ez a kérdés szegyet ütött a hivatalos emberek fejébe is. Azonban előbb-utóbb minden kiderült. Tehát kiderült a 80 ezer korona titka is.

Grádics Dafina nem volt mindig szegény koldus asszony. A háboru előtt három háza volt. Jött a konjunktura, sok pénzt lehetett kapni a házakért. Grádics Dafina eladta házait, összesen száz-ezerért. A pénzt pedig elrejtette a szalmazsákjába, honnan csak kétszer vette elő.

Egyszer, amikor a saját házából elköltözött, másodsor pedig, mikor lebélyegeztette. Huszezer ráment a lebélyezésre. Nagyon sajnálhatta azt a huszezer bankót, mert ez után már dobolhattak felőle, amit akartak, nem nyult volna hozzá a pénzéhez semmiért sem.

MOZDONYVEZETŐ A VONAT KEREKEI ALATT

Wooster, O.-ból jelentik: Az 50 éves Honor Kiefert, a cantoni mozdonyvezetőt, haláragázolta a Pennsylvánia egyik vonata, amint Weilersville közelében a pályatesten ballagott.



Segíteni a bajba jutott embereken

HA KÖVETNI tudná azokat a dollárokat, amiket a Community Fund-nak adnak, ha figyelni tudná a dollárok utját az egész esztendőben, büszke lenne arra a tagságot igazoló kis gombra, amit rátesznek a kabátjára, mikor aláírja a belépési nyilatkozatot.

Tény az hogy 231,618 emberen segített a Community Fund 71 helyi ügynöksége Detroitban és környékén, ez a szám megfelelő pontosan Detroit egész lakosságának harminc esztendővel ezelőtt.

Egészségi szolgálatokban részesült például 89,000 beteg, akik közül sokan semmit se fizettek, sokan pedig csak egy jelentéktelen részét a költségeknak.

Tíz percentjét a Detroitban született csecsemőknek, azaz 30,500-at látogató ápolónők kezelték.

Több mint 400 nyomorék gyereket vettek fel eddig ebben az esztendőben a Sigma Gamma klinikán. Nagy percentje ezeknek a gyerekeknek bizonyos idő alatt gyógyítható. Kétszáznegyvenhat gyereket gyógyítottak meg teljesen ebben az esztendőben.

ben gyakorlott orvosok a Childrens Hospital of Michiganban és visszasták őket szüleiknek.

Jótékonyági szervezetek 45,143 bajba jutott emberen segítettek az elmúlt tizenkét hónapban. Egyedül a United Jewish Charities 1,200 családnak adott anyagi segítséget a különböző osztályok által.

A Red Cross social workerek több mint 400 családon segítettek, a város határára kívül. Hamtramecken a Red Cross anyagi segítséget és személyes szolgálatokat tett 19 különböző nemzetiséghez tartozó 1,786 embernek. A Highland Park Community Center munkásai 1,424 segítséget kérő hívásra válaszoltak, kiosztottak 1,014 ruhát és 201 pár új cipőt és 924 asszonynak szereztek nappali munkát.

Ezek csak részei azoknak a dolgoknak, amiket a Community Fund a múlt esztendőben tett az ön dollárjával. A következő évben azonban, Detroit hallatlan fejlődésével arányban nagyobb mértékben van szükség az ön segítségére.

ADJON SZÍVESEN!

Detroit Community Fund

8-ik évi kampány

November 4-14



Polgármester—Mindenkinek



Válasszuk meg
Detroit Polgármesterének

CHARLES BOWLEST

Ha olyan adminisztrációt akar, melynek egyetlen célja mindenkit egyformán szolgálni, fajra, színre és felekezetre való tekintet nélkül

SZAVAZZON GONDOLKODÁS NÉLKÜL BOWLES-RA!

Benjamin Franklin

MONDJA

NEM AZ A PÉNZ AMIT MEGKERES AZ EMBER

HANEM

AMIT MEGTAKARIT

TEGYE ÖSSZES PÉNZÉT

4%-al

KAMATOZÓ BETÉTBE

EZEN BANK CÉG 25 ÉVE FENNÁLL

Bolla és Fia

BANKÁROK

7932 WEST JEFFERSON AVENUE,
DETROIT, MICH.

KISHIRDETÉSEK

Down Town

Tól kapható a Magyar Hirlap?

Metropolitan News Stand, Woodward és Monroe sarkán...

Munkát nyer nő

Gyakorlott, jó másodkézkéssé azonnal felvétetik. Jó fizetés...

Eladó

Fizetünk legmagasabb árat használt bútorért, ugrasztott kiserő...

Hat szobás lakás, 3 szoba új bútorral, elutazás miatt olesón adó...

Egyesülős, hétszobás ház, minden kényelemmel, garage-al, 1500 dollár lefizetéssel eladó...

Jó karban lévő coach automobil, öt jó eorú gummival, motor akár csak az új, elutazás miatt 150 dollárért eladó...

Grocery és hentesüzlet, házilag gyártott eladó, vagy kisebb házárt becserehető...

Kiadó

Bérbeadó 58 aceros farm, ház és istállóval, 24 mila a városától...

Két egyesülős modern ház, 5 szobával és minden kényelemmel kiadó, esetleg eladó...

Tízhat szobás lakás, fűrdő és pincével azonnal átvehető...

Butorozott szoba mozával és fűrdővel kiadó, Ugrasztott garage kiadó...

Tízhat bútorozott szoba jobb ember részére kiadó, 614 South Green St.

Kiadó egy kilenc szobás lakás november 1-re, Pince, furnace és garage-al...

Kiadó

Kilenc szobás ház kiadó a Reader Avenue-n, Érdeklődjön 401 South Junction Ave...

Levelezés

Intelligens jó megjelenésű Mechanikus (Mechanic) 20-30 év közötti, tisztamulta hajadon vagy gyermekekkel üveggyűző, házasság eljövél megismerkedni óhajti...

Üzletben és iparban járatos, jó megjelenésű fiatal ember, megismerkedni 33 évet meg nem haladott újjal...

TÖBB KILO DINAMIT EGY BUDAPESTI HÁZ PADLÁSÁN

Budapestről jelentik: — A detektívek bejelentésére kiemtek a Földvári-utca 3. sz. házába, ahol Vámos Imre házfelügyelő a padlások nagy-mennyiségű dinamitot talált...

Magyarországba

Nagyszerű harmadik osztályú oda-vissza utazás Magyarországra, Utiköltség Budapestig \$192.50—\$204.50.

WHITE STAR LINE

RED STAR LINE Majestic Bldg., Detroit, Mich. A BOLLÁ ÉS FIA, 7932 West Jefferson Ave. J. DUSCHINSKY, 7800 West Jefferson Avenue. HIRSCHFELD BROS., 7724 West Jefferson Avenue.



EGY JÓ LÉPÉS AZ ELŐREMENETELHEZ. A kirakat az ami a közönség figyelmét felkelti. Hogy a publikum észrevegye a kirakatot, hogy nézze, ez a legfőbb felétele az üzleti sikernek.

A Detroit Edison Co. HIVJA FEL: MAIN 4300 (KÉRJE AZ ELADÁSI OSZTÁLYT)

HA TOTH ELADJA, JÓNAK KELL LENNI!

HÉT SZOBÁS HÁZ a Fulton Avenue-n, kis pince, fűrdő. — Lefizetés csak 1,000 dollár.

EGY CSALADOS ÚJ HÁZ, közel a Fort Streethez. Lefizetés 900 dollár.

NAGYFORGALMU GROCERY ÉS BUTCHER-ÜZLET, olesón eladó, esetleg házárt, lotért, vagy autótör elcserelem.

SOFT DRINK ÜZLET, forgalmaz helyen 650 dollárért eladó. Lease van 4 évre és hatszobás lakás van az üzlethez.

CANDY-ÉS SZIVARÜZLET a West Jeffersonon, betegség miatt sűrűsége eladó, vagy házárt elcserelem.

G. TOTH VESZ ELAD ÉS CSERÉL

501 S. WEST END AVENUE TELEFON: CEDAR 1784

tányóságon. A kocsis kijelentette, hogy a ládát 5 már ott találta a padlások és sejtelve sines róla, hogy ki helyezte el ott a dinamitot.

A szép ismeretlen REGÉNY Irtá: Clement Roy

pos orr, a fejét kétoldalt nagy, piros, előlő fül, kemény fésületlen szőr veszi körül, a száját is, melynek vastag vérteli ajkai félig nyitak, fogak felett, melyek majdnem olyan feketék, mint a körmei szegélye. De kicsiny szemében rest jölekküségnek volt némi nyoma.

— Ezért persze föl kellene olandania a kezemet, — folytatta Kelly. — De becsületszavomra mondom, hogy nem próbálok megszökni, míg a whiskyt ki nem ittam.

A nagy darab Jim nevetett és fölhuza hatalmas vállát. — Azt nem is tudja, ameddig itt ülök, — mondta megvetéssel. — De különben Stoke elrendelte, hogy ne vegyem le a köteleket magáról.

— Ha csak ezen mulik, akkor ezt a dolgot én magam is elintézhetem. — Kelly nekinyújtózkodott a széken és megfeszítette az izmait. A kötelek resegtek. Jim rátette nagy kezét egy revolverre, mely ott feküdt az asztalon.

— Ne, ne! — szólt. — Azt nem lehet. Kelly mintha nagyon meg lenne lepve: — És miért nem lehet? — kérdezte. — Igazán szerettem volna egy korty whiskyt inni. De ha attól fél, hogy megszököm, akkor persze bele kell törödnöm, hogy így maradjak ebben a rettenetes kényelmetlen helyzetben.

— Félek! — szólt a nagy Jim újabb vállvonogatással: — én bizony nem félek soha és ha ki tud szabadulni a maga emberségéből, jó, kap egy pohárral. Előbb azonban meg kell vizsgálnom, ninesen-e fegyvere.

— Nem bánom, vigye a revolveremet. A kabátom jobb zsebében van. Csak ez az egy van. A nagy Jim nem elégedett...

KURUCZOT NEM BITOLJA SENKI! Győződjék meg róla SZEMÉLYESEN!

ELADÓ EDESL STREETEN: Új, modern Bungalows, díszes, szép ebédlő, oldallampák, majolika fűrdő, attic floor, nagyszerű vétel.

NAGYSZERŐ FOSZER ÉS HUSCSARNOK, kitűnő üzleti alkalom, új felszerelés, nagyon jó környéken, gőzfűtés.

ÚJ, MODERN, OT SZOBÁS HÁZ, fűrdő, egész pince, laundry tubs, gáz és villanyvilágítás, attic floor, egy blocknyira a Fort Streettől. — 500 dollár lefizetéssel.

JÓ TEGLAHAZ, értéke \$15,000.00, gőzfűtés, szepes díszítés, csak 12,500 dollár.

ÜZLETÉPÜLETT A STATE STREETEN, 6 szoba, fűrdő fenn, nagy üléshelyiség lenn és két lot. Ára 14,000 dollár, 2,000 dollár lefizetéssel. Nagyszerű vétel.

KURUCZ LÁSZLÓ REAL ESTATE IRODÁJA

19212 FORT Street, TELEFON: CEDAR 4727 DETROIT, MICH.

John Ferency & Co.

7856 WEST JEFFERSON TELEFON: CEDAR 1035

AZONNAL BEKOLTOZHET. Egy családós ház, minden elutázva, azaz furnace, stb. Lefizetés csak 1,200 dollár.

JÓ 6 SZOBÁS HÁZ, 40 szék széles Loton, garage-al, Detroitban. — Lefizetés csak 700 dollár.

EGY CSALADOS, 7 szobás ház, modern minden tekintetben, fűrdő, furnace, egész pince. Tul a Fort Street vidékén. Lefizetés csak 1,000 dollár.

KÉT CSALADOS, modern ház, mindennel elutázva. Lefizetés csak 2,000 dollár.

KÉT CSALADOS, modern téglaház, lefizetés csak 1,500 dollár.

DETROITHOZ KÖZEL, 40 akeros minta farm, élő-és holt felszereléssel, betakarított terméssel együtt detroit házárt elcserehető. Ilyen farm csak az órázában létezik. Előrendelő föld, 9 szobás ház és modern melléképületekkel.

FORGALMAS HELYEN, jó üzlet elcserehető egy házárt.

Bármilyen ingatlanra volna szüksége Detroit bármely részén, forduljon hozzánk bizalommal. Kezünk között vannak olyan ingatlanok, amelyekből mindenki választhat igényeinek megfelelőt.

fogja érteni, hogy mégse tudok ennek örülni. Most tulajdonképpen már uton kellene lennem Prince étkezőjébe, hogy megakadályozzam a magabartája beestelen szándékait.

Jim mintha kissé meghökkenne a barátját illető szemrehányás hátára.

(Folytatjuk)

A MAGYAROK BANKJ!



INGATLANFORGALMI IRODA

841 WEST END AVE. PHONE: CEDAR 0839

Vevőink előnyös kiszolgálására egyesítik a Bolla Bankház szolgáltatásait Real Estate Irodánkkal.

WEST JEFFERSON AVENUE MELLETT, 3 szoba és fűrdő, garage Lefizetés csak 1,200 dollár.

LAFAYETTE BOULEVARD, WEST 7 szoba és fűrdő, toilet, egész pince, furnace. Lefizetés csak 1,200 dollár.

KÖZVETLEN A FISHER BODY MELLETT, 40 láb széles loton, 7 szobás ház, fűrdő, toilet, garage. Lefizetés 1,200 dollár.

FORGALMAS GROCERY ÉS BUTCHER SHOP, a Dearborn legjobb helyén, házárt becsereendő. Mitka kedvező alkalom annak, aki üzletbe akar fogni.

BARGAIN! Lotok az Allen Roadon, közvetlen az Oakwood Blvd. mellett, Business Lot \$3,500. Ugyanott egy másik Lot \$2,500.

Mivel Real Estate osztályunk szoros kapcsolatban van Bank-üzletünkkel, abban a helyzetben vagyunk, hogy üzletfelhívó kisegítsük ha vásárlási nehézségekbe ütközne. Mindenkit a legnagyobb előzékenységgel kisegítjük és érdekeit minden tekintetben megvédjük.

LEJÓBB HIRDETNI A MAGYAR HIRLAPBAN

D. KLEIN REAL ESTATE IRODÁJA

7915 West Jefferson Ave. — Telefon: Cedar 4077. Építkezések. Házak vétele és eladása. Ház és üzlet-helyek az Allen Road és Ford-gyár környékén. Farmokat cserélünk házárt vagy Land Contractért. Land Contractját 48 óra alatt leszámítoljuk. Közjegyzőség! Tolmácsolás! Mérsékelt árak!



United States Lines

1514 Washington Blvd., Detroit, Mich. — 45 Broadway, New York City

Karácsonyi pénzküldését ne bizza levélre, mert az elveszhet, sem hazautazó falubelijére

FELELŐSSÉG mellett olcsón és gyorsan továbbítja

Duschinsky magyar pénzküldő irodája

7800 WEST JEFFERSON AVENUE KÖZJEGYZŐ HAJÓJEGY

Házai birtokügylek gyors elintézése Hirdessen a "Magyar Hirlap"-ban

NE HALASSZA HOLNAPRA

HANEM JÖJJÖN BE MÉG MA ÉS TEKINTSE MEG ÜZLETÜNKET. — Nincs olyan bútor, szőnyeg, vagy berendezési cikk, amit rendkívül előnyös feltételek mellett meg ne kaphatna nálunk. Nem kell vásárolnia, csak látogasson meg bennünket és nézzen körül gazdagon berendezett üzletünkben.



Raktáron tartunk finom "ARM-STRONG" LINOLEUMOKAT, kitűnő anyagból.



Nagy választék GYEREK-KOCSIKBAN. Minden színben kapható, olesón áron.



"ARMSTRONG" LINOLEUM minden nagyságban és minőségben



Raktáron tartunk finom "ARM-STRONG" LINOLEUMOKAT, kitűnő anyagból.



Nagy választék GYEREK-KOCSIKBAN. Minden színben kapható, olesón áron.



"ARMSTRONG" LINOLEUM minden nagyságban és minőségben



Raktáron tartunk finom "ARM-STRONG" LINOLEUMOKAT, kitűnő anyagból.



Nagy választék GYEREK-KOCSIKBAN. Minden színben kapható, olesón áron.



"ARMSTRONG" LINOLEUM minden nagyságban és minőségben

GUNSBERG BROTHERS — 8015-19 W. JEFFERSON AVE.

KONTRAK-TOKAT méltányos levonással VESZÜNK CEDAR 3872. FRED SZERDAHELY ÉPÍTŐNK HÁZAKAT LEFIZETÉSRE REAL ESTATE ÉS BIZTOSÍTÁS 840 CARY ST. at 8100 WEST JEFFERSON